

連繫恒隆 • Connections

2019 | 09



編者話 Note from the Editorial Team

《連繫恒隆》以新內容及新面貌和大家見面！我們感謝部分讀者參與聚焦小組及問卷調查，為革新版提供很多啟發性建議。由今期9月份起，《連繫恒隆》會由月刊改為雙月刊，除了新設計及令刊物方便攜帶外，內容也更為豐富吸引，讓大家可緊貼恒隆的最新消息及獲得與熱門話題相關的資訊。我們希望各位繼續支持《連繫恒隆》並給予寶貴意見。

此外，為貫徹執行公司環保及節約用紙的措施，我們鼓勵大家電郵至connections@hanglung.com以訂閱電子版本，也歡迎各位在connections.hanglung.com閱覽最新或過往期數，一起身體力行支持環保。

感謝大家的支持！

《連繫恒隆》編輯部

We are delighted to present the revamped *Connections*, with enhanced content and a fresh new look inspired by the findings of our focus group and reader survey. Starting this September, *Connections* will be published once every two months. Its handy size is easy to carry, and each issue includes a richer range of content. These not only showcase the latest developments and happenings at Hang Lung, but also enable us to share news and knowledge relating to topical issues. We hope that you will continue to support us and let us know what you think.

We strongly encourage readers to opt for an electronic subscription to *Connections* as part of Hang Lung's efforts to go green and paperless. Just drop us a line at connections@hanglung.com. The latest and past issues of *Connections* are also available at connections.hanglung.com.

Thank you again for your continued support!

Connections Editorial Team

恒隆廣場·杭州舉行盛大 動土儀式 Ground-breaking Ceremony Kicks off Construction of Westlake 66 in Hangzhou

恒隆於內地第11個大型商業項目——「恒隆廣場·杭州」項目於9月17日正式盛大啟動。董事長陳啟宗先生表示「我們等了14年，終於找到了一幅能滿足五個地產業基因特點的地塊」，這就是「恒隆廣場·杭州」的所在地。

「恒隆廣場·杭州」位處杭州下城區最繁盛的黃金地段百井坊，是區內僅剩的大型商業綜合體地塊，公司於去年5月投得，將發展為一個地標性的國際級建築，包括一座世界級購物商場、五座甲級辦公樓及一座高級酒店，項目將於2024年分階段落成，預計項目總投資額達人民幣190億元。

陳啟宗在儀式上表示：「杭州作為新一線城市，是內地經濟發展最迅速及最富裕的城市之一，也是創科和商貿重地及旅遊重鎮，因此對於高端綜合商業項目的需求殷切。以杭州充滿活力的商業及消費者市場，加上恒隆地產在上海及其他內地城市豐富的營運經驗，我們有信心將『恒隆廣場·杭州』打造為華東地區首屈一指的綜合商業地標，並成為推動公司業務發展的新動力。」

新項目的設計靈感來自西湖文化景觀。購物商場頂部為空中花園，把公共綠化空間與周邊的城市脈絡相連；大樓的設計優雅靈動，豐富了杭州的天際線。項目同時結合兩座保育建築及歷史遺址，貫徹恒隆堅持在營運業務同時，亦竭力保護和保留國家文化和歷史建築的理念。

The ground-breaking ceremony for Westlake 66 in Hangzhou was held on September 17, officially beginning the construction of Hang Lung's 11th large-scale commercial project on the Mainland. Chairman Mr. Ronnie C. Chan said, "We finally found a plot that possesses the five real estate genes after 14 years of waiting" – the plot that he was referring to is exactly where Westlake 66 will be built.

Situated in the prime location of Bai Jing Fang in the Xiacheng District of Hangzhou, the site is also the only remaining large-scale site for commercial development in the district as we acquired it in May 2018. Westlake 66 will be developed into a landmark commercial complex comprising a world-class shopping mall, five Grade A office towers, and a luxury hotel. The project is scheduled for completion in phases from 2024, involving an estimated investment of around RMB19 billion.

Speaking at the ceremony, Ronnie said, "As one of the new first-tier cities, Hangzhou is experiencing rapid growth. Being a leading technology and commercial hub as well as a top tourist destination, the city has high demand for premium commercial developments. With Hangzhou's vibrant business and consumer markets coupled with Hang Lung's rich experience in Shanghai and other Mainland cities, we are confident that Westlake 66 will become a top commercial complex and landmark in eastern China, bringing new impetus to our business growth."

Inspiration for the design of Westlake 66 comes from the famous natural scenery of West Lake in Hangzhou. Nature and heritage are seamlessly integrated into the design, which features ample public green space and a rooftop sky garden that brings the urban landscape into harmony with the environment. With the towers poised elegantly as the backdrop, the Hangzhou skyline will receive a gleaming renewal, while the preservation of two historically

significant buildings within the complex speaks volumes for Hang Lung's commitment to urban development that goes hand-in-hand with protecting the wealth of the nation's cultural heritage.



請即掃描QR code觀看影片
Scan QR code for video



動土儀式由董事長陳啟宗先生（右六）、首席財務總監何孝昌先生（右五）、執行董事陳文博先生（左四）及一眾管理層，以及杭州市下城區委書記劉穎先生（左六）、杭州市下城區委副書記、區長柴世民先生（左五）等當地政府領導主持。The ground-breaking ceremony is hosted by Mr. Ronnie C. Chan, Chairman (6th from right), Mr. H.C. Ho, CFO (5th from right), Mr. Adriel Chan, Executive Director (4th from left), and the senior management of Hang Lung Properties; as well as Mr. Liu Ying, Secretary of the CPC District Committee of Xiacheng District, Hangzhou (6th from left), Mr. Chai Shimin, Deputy Secretary of the CPC District Committee and District Governor of Xiacheng District, Hangzhou (5th from left), and other government officials of Hangzhou.

5 個地產業基因 Real Estate Genetics

- 最佳的位置
Best Location
- 充足的土地面積
Adequate Land Size
- 政府制定的合理發展大綱
Reasonable Development Brief Set by the Government
- 妥善的設計
Wise Design
- 優良的施工
Quality Construction

認識杭州 Facts about Hangzhou

內地新一線及最富裕的城市之一
One of the new **tier-one cities** and **among the wealthiest cities** in China

2018年的地區生產總值達人民幣13,509億，在全國城市中排名第十
Regional GDP in 2018 reached RMB1.3509 trillion, ranked as China's **10th largest economy**

全年人均可支配收入達人民幣54,348元，居全浙江省首位
Annual personal disposable income reached RMB54,348, number one in Zhejiang Province

2022年亞運會舉辦城市
Host city of the 2022 Asian Games



恒隆廣場·昆明正式開業

優秀團隊打造春城時尚新地標

A Great Team Creates a New Landmark as Spring City 66 Opens for Business



恒隆於中國西南地區的首個綜合商業項目——恒隆廣場·昆明於八月正式開業，以現代化的優秀建築、國際化的租戶組合，加上卓越的顧客服務，全面「點亮昆明」。

「昆明亮點，點亮昆明」是項目獨有的品牌理念，通過世界級的硬件配套和高質素的服務團隊，吸引近300家國內外頂級品牌進駐，為顧客創造獨特的恒隆品牌體驗，致力達到「帶昆明看世界，讓世界看昆明」的願景。

項目順利完成里程新一頁，實有賴優秀的昆明團隊，集合各個部門的同事及管理層的合作和努力。經歷八年的用心耕耘，團隊成功打造當地地標級商業綜合項目，為昆明的市民帶來更多元化的選擇、更優質的生活享受、更創新的購物消閒體驗，滿足消費者的需求。

昆明的恒隆廣場總經理譚景允先生表示：「隨著項目落成，以及當地經濟的高速發展，我們團隊將會同心繼續努力，使恒隆廣場不單成為世界頂級品牌商業載體，更可以向世界展現昆明的最好一面，在未來與昆明共同成長。」



行政總裁盧韋柏先生（左六）、執行董事陳文博先生（右五），聯同一眾恒隆高級管理層，以及昆明市委副市長高中建先生（右六）、昆明市盤龍區區委副書記朱金玉女士（左五）等政府領導與其他嘉賓一起主持昆明的恒隆廣場開業儀式

Chief Executive Officer Mr. Weber Lo (6th from left), Executive Director Mr. Adriel Chan (5th from right), and other top Hang Lung management members, together with Vice Mayor of Kunming, Mr. Gao Zhongjian (6th from right); Deputy Secretary of District Committee of Panlong District, Kunming, Ms. Zhu Jinyu (5th from left); and other government officials and guests of honor officiate at the opening ceremony of Spring City 66 in Kunming

Spring City 66, Hang Lung's first commercial development in southwest China, opened for business in August, is poised to "light up Spring City" with its outstanding modern architecture, international tenant mix, and exceptional customer services.

Under the brand concept of "Bring the Best to Kunming; Showcase the Best of Kunming to the World" and through its world-class hardware and software, Spring City 66 has successfully attracted nearly 300 top international and local brands, creating the unique Hang Lung branded experience that totally encapsulates this vision.

Thanks to the collaboration between management and different departments, which formed an excellent Spring City 66 team, the project marks another milestone with its successful opening. Eight years of hard work saw the team successfully builds a landmark, a large-scale commercial complex that deliver a diversity of choices, a better way of living, and a full suite of innovative shopping experiences to Kunming's consumers.

Mr. Clement Tam, General Manager of Spring City 66, said, "With the completion of the project, which enjoys the booming economic growth of Kunming, we, as a team, will continue our hard work, to make Spring City 66 not only a home to top brands from across the world, but also a stage to showcase the best Kunming has to offer. We will grow with Kunming."

恒隆廣場·昆明的主要數據

Key Figures about Spring City 66

昆明的恒隆廣場雲集近 300 個頂級品牌，
Spring City 66 is home to nearly 300 top brands,

其中 1/3 首次進駐昆明
of which are making their debut in Kunming

共 168 家商戶於開幕當日
Number of shops opened on the day of opening ceremony: 168 一同迎接春城市民

在24小時內賣出 4,000 張與餐飲租戶合作的「樂享美食券」
vouchers sold in 24 hours in collaboration with F&B tenants



恒隆首個酒店項目盛大開幕

Hang Lung's First Hotel Project Opens at Forum 66

恒隆的首個酒店項目——瀋陽康萊德酒店，於9月1日在瀋陽的市府恒隆廣場隆重開幕。這個瀋陽市最矚目的地標性商業項目，籌備歷時三年多。有賴一眾恒隆團隊的努力，將願景變為現實。

執行董事陳文博先生表示：「我們很高興能與希爾頓及康萊德酒店及度假村合作發展此代表性項目，瀋陽康萊德酒店的開幕，標誌着市府恒隆廣場的新里程，進一步鞏固市府恒隆廣場作為市內最優越的地標性商業項目，集頂級商場與辦公樓於一身，並且推展恒隆『以客為尊』的理念，為顧客、租戶及業務夥伴帶來獨一無二的體驗。」

瀋陽康萊德酒店的精緻，體現於每一個盡善盡美的細節。該酒店是由三家全球知名的設計事務所共同擔綱設計，從天際大堂到房間擺設，每一寸設計都完美融合了歷史名城的獨特風貌與現代奢華美學，帶來啟迪靈感的酒店體驗。

董事—項目管理梁鼎新先生說：「這不僅是恒隆首個酒店項目，對我們團隊而言也是一個新挑戰。我們的目標是建造地區內最好的酒店！」

團隊絞盡腦汁去克服施工期間種種困難，如瀋陽冬天嚴寒影響施工進度，加上由原來的辦公室結構改為酒店，樓層設計的改造與機電要求難度大大提高，以及持份者眾多，協調的複雜程度同樣提升。梁鼎新感謝康萊德酒店團隊與恒隆不同部門同心同德，令項目成功完成，體現恒隆團隊精神。

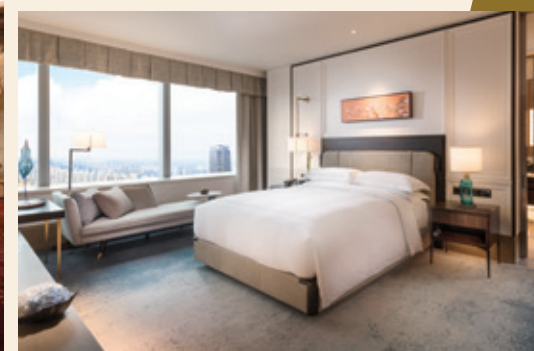
Hang Lung's first hotel project, Conrad Shenyang, celebrated its opening on September 1 at Forum 66, Shenyang. After more than three years in the making, and thanks to the effort and hard work of various teams, our vision has become a reality.

Executive Director, Mr. Adriel Chan, said, "We are delighted to partner with Hilton and Conrad Hotels & Resorts on this signature project. The opening of Conrad Shenyang marks a new phase for Forum 66, reaffirming its status as the city's landmark commercial development with a top-notch shopping mall and office towers. It builds on our customer-centric vision of delivering one-of-a-kind experiences to our customers, tenants and business partners."

The exquisiteness of Conrad Shenyang is reflected in every detail. From the Sky Lobby to the décor of the rooms, the three world-renowned design firms involved in the project excelled themselves. Every inch of the design perfectly blends the unique features of this historic city with the modern aesthetics of luxury to create an inspirational hotel experience.

Director – Project Management, Mr. Peter Leung said: "This is the first hotel project for Hang Lung and a completely new challenge for all of us. Our goal has been to build the best hotel in the region."

Throughout the construction process, the team racked their brains to overcome various difficulties ranging from Shenyang's extremely cold winter that affected the construction progress, the drastic changes required to convert an office space to a hotel, to the challenges in mechanical and electrical requirements, and increased complexity in coordination given by the huge number of stakeholders involved. Peter thanked the hotel team and all Hang Lung departments involved in making this project a success.



恒隆廣場•武漢 辦公樓登場

World-class Office Tower Unveiled at Heartland 66



恒隆在華中地區的首個大型商業發展項目——恒隆廣場•武漢的甲級辦公樓於九月上旬正式展開預租。辦公樓樓高61層，配備如雙層轎廂高速穿梭電梯等先進設施，以及全面綠化的空中花園等可持續發展元素，加上人性化的設計及卓越的綜合客戶服務，為租戶提供優質的工作環境及卓越的客戶服務。租戶預期於明年年中開始進駐。

董事一租務及物業管理彭兆輝先生表示：「武漢市作為新一線城市，產業發展多樣化，營商環境亦愈趨成熟，令市場對於甲級辦公樓的需求日益俱增。武漢的恒隆廣場的辦公樓設有豐富配套，不僅可帶給企業客戶頂級的工作環境，同時亦提供活力都市不可或缺的生活體驗。」

董事一項目管理梁鼎新先生表示：「武漢的恒隆廣場辦公樓融合了世界級建築設計、現代化設施、人性化配套和綠色可持續發展元素，並已獲得美國綠色建築協會頒發的『能源及環境設計先鋒獎——核心及外殼組別』（LEED）金獎的預認證。我們專注每一個細節，以滿足客戶的各種需求，真正體現『以客為尊』的理念，為大型企業和國際化公司的進駐創造優質的項目條件。」



於九月初，行政總裁盧韋柏先生、執行董事陳文博先生等管理層與武漢市副市長張文彤先生、副秘書長陳躍慶先生、礄口區區長劉丹平先生等政府領導，就項目進展進行友好會談。盧韋柏代表集團感謝市、區政府多年來對項目建設的大力支持。

In early September, Mr. Weber Lo, Chief Executive Officer, and Mr. Adriel Chan, Executive Director, along with other top management met with Wuhan government officials to talk about the progress of Heartland 66. On behalf of the Company, Weber thanked the municipal and district governments for their strong support of Heartland 66 over the years.

As Hang Lung's first large-scale commercial development in central China, the Office Tower of Heartland 66 is now open for leasing. Equipped with a suite of technologically-advanced facilities like the double-deck high-speed lift, as well as sustainability elements like the rooftop garden, the 61-story Office Tower will provide tenants with an exceptionally high-quality environment along with caring designs and outstanding customer services. Tenants are expected to move in beginning from mid-2020.

"The commercial market in Wuhan, a tier-one city on the Mainland, has become increasingly mature with diverse industries, which raises its market demand for Grade A offices. We believe that the Office Tower of Heartland 66 will provide our tenants with a premium workplace environment and a unique experience essential to a vibrant urban lifestyle," said Mr. Derek Pang, Director – Leasing & Management.

Mr. Peter Leung, Director – Project Management, said, "Heartland 66 is a combination of world-class design, modern facilities, human touches and sustainability elements. It has also attained the 'Precertification under Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) for Core and Shell Development – Gold Level' issue by the U.S. Green Building Council. We examine every detail in order to meet our customers' needs, fully demonstrating our commitment to the customer-centric principle and to create premium conditions for international businesses as our potential tenants."

董事一租務及物業管理彭兆輝先生（左）及董事一項目管理梁鼎新先生（右）
Mr. Derek Pang (left), Director – Leasing & Management, and Mr. Peter Leung (right), Director – Project Management

恒隆廣場•無錫辦公樓一期 勇奪第二季 Hang Lung CEO Award

Center 66 Office Tower 1 Wins the Q2 Hang Lung CEO Award

經過嚴謹的遴選及熱烈的討論後，2019年第二季度的Hang Lung CEO Award由無錫的恒隆廣場辦公樓一期空調系統改善項目獲得。

我們一直採用不同的措施以提高旗下物業的能源效益，從而實踐建造可恒久持有建築物的企業承諾。無錫項目團隊與項目管理部的資產及優化小組、成本及監控部、綜合服務部和發展及設計部攜手合作，合力通過改變立面幕牆的設計以及利用樓宇自動控制系統，強化辦公樓一期的冷卻塔和空調系統，成功節省用電量。

團隊的通力合作，令整個項目得以在預定期限前完成，不僅可優化冷卻塔和空調系統的效能，也減低了對租戶的影響，亦體現了以客為尊、加強科技應用、堅定執行策略等等恒隆核心價值。此項目值得讓不同項目參照，以解決同類型問題。

得獎團隊成員：

恒隆廣場•無錫	劉炳富、張志昌、龔穎
項目管理部的資產及優化小組	梁秉成、仇長軍、曹祥軍、陳莉莉、林金花、孔磊
成本及監控部	鮑偉強、楊日昇
綜合服務部	梅享富、馮德榮、周志偉
發展及設計部	梁煥添

恭喜以上得獎隊伍！各位同事有令您引以為傲的項目嗎？2019第三季度 Hang Lung CEO Award會將於10月1至25日開始接受報名，請踴躍參與！希望從過去的得獎者尋找靈感嗎？歡迎登入內聯網，於Hang Lung CEO Award的索引下觀看回顧影片！

Center 66 in Wuxi garnered the Hang Lung CEO Award in the second quarter of 2019 for its cross-team efforts in successfully improving the functionality of the cooling towers and air-conditioning system at Office Tower 1.

Thanks to the cross-departmental collaboration of Center 66 with Project Management – Asset Assurance and Improvement, Cost and Controls, Service Delivery, and Development and Design, the team made use of the Building Automation System and took the extra step to change the design of the building's façade, significantly enhancing the efficiency of the cooling towers and air conditioning system. Such initiative not only reflects Hang Lung's commitment to our ethos, "Build to Own, Build to Last" and our five strategies, but also sets an example for properties across our portfolios, of how collective teamwork can amplify achievements.

Members of the Winning Team:

Center 66	Eric Lau, Philip Cheung, Gong Ying
Project Management – Asset Assurance & Improvement	Tom Leung, Qiu ChangJun, Cao XiangJun, Lily Chen, Linda Lin, Leo Kong
Cost & Controls	Anthony Pau, Michael Yeung
Service Delivery	Dennis Mui, TW Fung, Ryan Chow
Development and Design	Moses Leung

Kudos to the team! Do you have any successful cases to share? Please submit your application for the third quarter Hang Lung CEO Award from October 1 to 25, 2019. Looking for inspiration from our previous winners? Check out the video of Hang Lung CEO Award on the intranet now.



員工感謝日 消暑大放送 Icy Treats on Staff Appreciation Day

恒隆於八月在香港及內地所有物業舉行員工感謝日，管理層親自向不同地點的前線及行政同事送上雪糕或健康飲品，感謝他們的辛勤工作。

Hang Lung organized the Staff Appreciation Day in August across all the properties in Hong Kong and mainland China, management sending icy treats such as ice-creams and healthy drinks in person to operational and administrative staff in different locations to thank them for their hard work.



人才是恒隆的業務核心部分。恒隆YES計劃旨在為一眾年輕人發掘潛能、提供發展及培訓機會、建立專業人際網絡，讓他們參與富挑戰性的工作以及可持續發展相關的議題。為了擴展年輕人的視野，幫助他們發掘事業興趣，恒隆YES設有恒隆管理培訓生計劃和恒隆實習生計劃，我們每年夥拍不同機構為中學生及大專生提供實習機會。

今年暑假，我們參與了「企業內地與海外暑期實習計劃2019」、「香港青年內地法律專業實習計劃2019」及「南加州大學全球合作伙伴實習計劃」並招募了約30名大學生為實習生。在六至八星期的實習過程中，他們分別到香港及內地的不同部門實習，在工作崗位得到了專業的培訓以及與部門主管的珍貴交流。

培育明日棟樑

Building Future Leaders for Hong Kong

Our people are at the very core of our business. The goal of the Hang Lung Young Elite Success (YES) Program is to unleash the full potential of the younger generation through training and developmental support, opportunities to establish connections, and empowerment and sustainability initiatives. Hang Lung YES consists of the Hang Lung Management Trainee Program and the Hang Lung Internship Program. Every year, we partner with a number of organizations to provide internship opportunities for secondary school and university students to help broaden their horizons and explore their career interests.

This summer, we participated in the "Scheme on Corporate Summer Internship on the Mainland and Overseas 2019", "The Mainland China Legal Internship Program for Hong Kong Youths 2019" and the "USC Global Fellows Internship Program". About 30 students were recruited as interns and were provided with on-the-job training within different departments in our Hong Kong and mainland China offices for a period of between six to eight weeks. The interns also had the opportunity to interact with managers and supervisors from various departments to obtain valuable insights.

若想了解更多恒隆YES的最新消息，歡迎到Facebook專頁。For the latest updates, please visit our Facebook page at



www.facebook.com/
HangLungYES/



獎項與榮譽 Awards and Honors

恒隆在建築設計、人力資源管理和營銷活動方面獲得多項獎項，體現了我們卓越的企業文化。

Hang Lung garnered several awards in the areas of architectural design, human resources management, and marketing campaigns, reflecting our culture of excellence.

The International Architecture Awards 2019

藍塘道23-39號 23-39 Blue Pool Road

PR Awards 2019

Fortune Walk	Campaign of the Year – Silver
	Best Result-driven Campaign – Silver
	Best Experiential Campaign – Bronze
Halloween	Best PR Event – Silver
Styloween	Best Engagement – Mass Community – Silver
Hong Kong	Best PR-led Integrated Communications – Silver
Zombie Walk	



HR Asia Award (China Edition) – Best Companies to Work for in Asia 2019

恒隆廣場·上海	Plaza 66, Shanghai
港匯恒隆廣場·上海	Grand Gateway 66, Shanghai
恒隆廣場·無錫	Center 66, Wuxi
恒隆廣場·大連	Olympia 66, Dalian
恒隆廣場·濟南	Parc 66, Jinan
恒隆廣場·天津	Riverside 66, Tianjin



恒隆廣場·昆明實踐建築信息模型的應用

Use of BIM at Spring City 66

為達到利用科技去促進可持續發展的目標，恒隆的BIM專責小組於恒隆的工程中採用了BIM來改善不同部門之間的協作，以**節省成本和時間、提升安全和質量**、以及加強**可持續性**等，全面提升整體項目效益。

最近於昆明開業的恒隆廣場，正正是應用BIM以完成項目的成功例子。當地的項目團隊借助BIM的力量，改進了項目管理流程及解決協調問題，成功執行了複雜的設計要求，同時亦縮短了施工和生產時間，以及實時監控施工質量以節省成本。

在這個旗艦項目中，項目團隊在開始施工階前已應用了BIM作模擬設計，特別在複雜的情況下，解決結構、空調系統、消防系統等涉及與不同系統之間協調的問題，從而達到理想的天花高度、改善空間質量及提升項目質量。

此外，項目團隊亦利用協調後的BIM模型直接輸出設計圖紙，並送到工廠直接生產，縮短了繪製設計圖紙及實際生產的時間。在施工過程中，BIM模型還被用作實時檢查工具，根據設計來驗證實際建築工程。

項目團隊利用BIM自動識別超過4,000個系統之間問題，若以人手計算便需要花兩個月的時間才能做到，大大節省了工程時間！

With the goal of fostering sustainable growth through the use of technology, Hang Lung's BIM Taskforce fully utilizes the value of BIM to improve collaboration among stakeholders, and ultimately achieving project benefits in **cost and time savings, safety and quality improvement, and sustainability**.

Our recently opened development, Spring City 66 in Kunming, is an example of how BIM can contribute to successful project completion. BIM has benefitted Spring City 66 in various aspects, from improving the existing project management process and resolving complex design conditions to realizing intended design, shortening construction and fabrication time, and allowing real time monitoring of construction quality to saving cost.

In this flagship project, BIM was implemented during the construction stage, facilitating design simulation before the actual commencement of work, and as a real-time project management tool. BIM was used in particular to tackle coordination issues between different systems (structure, HVAC, fire services, etc.) in complex and difficult conditions.

The tool allowed the project team to achieve the desired clear ceiling height to suit the design intent, to optimize the spatial quality, and to deliver an enhanced product. The well-coordinated BIM model was then used to enable direct issuance of shop drawings, directly translating them into the fabrication process, shortening the drawing production, actual construction, and fabrication time. During the construction process, the BIM model was further used as a real-time checking tool to validate the actual built works against the design.

The use of BIM allowed the project team to identify and resolve over 4,000 cases of conflicts between different trades which would have taken two months in human effort and led to a saving in construction time!

保障私隱 建立信任
Protect Data Privacy
and Build Trust



物聯網的盛行讓我們能夠更容易地掌握顧客群以及他們的喜好，進而提供個人化的服務與建議。然而，物聯網同時衍生出私隱外洩的潛在風險。網絡安全供應商 Risk Based Security發表的《2019中期資料外洩事故報告》指出，單計2019年上半年，全球已有3,813宗資料外洩事故發生，洩露超過41億條資料。事故接連發生，公眾除批評涉事機構未採取足夠措施去保障個人資料外，亦開始質疑商業機構是否有足夠能力保障龐大的個人資料庫。由此可見，如企業未能有效保障個人私隱，將會嚴重影響商譽，以及企業的長遠可持續發展。

作為一家以客為尊的企業，恒隆已於旗下物業實施個人資料私隱實務指引，在直接促銷及大廈管理等方面致力保障顧客和員工的個人資料。同時我們亦多管齊下，包括正式發布網絡安全政策、提升資訊科技基礎設施，以及為員工提供網絡安全培訓，以降低網絡攻擊和資料外洩的風險。公司將繼續創造安全的網絡環境，以獲得及維繫顧客和員工對公司的信任。

The emergence of the Internet of Things (IoT) has created a more interconnected and transparent world, which can help us to not only identify our customers, but also discover their preferences so that a highly personalized level of service can be provided. However, having such information at our fingertips may come at a price – the loss of privacy. In the first half of 2019 alone, there were 3,813 data breaches disclosed globally, which exposed over 4.1 billion records, according to the 2019 Mid-Year Quick View Data Breach Report published by cybersecurity vendor, Risk Based Security. These incidents not only led to public criticism on inadequate data protection measures adopted by the organizations involved, but also raised concerns about whether personal data, once given, can ever be considered truly safe from prying eyes. The response of consumers to recent data leak scandals demonstrates clearly how lapses in data security can have a shocking effect on business reputation and ultimately impact the sustainability of a company.

As a customer-centric business, we are dedicated to safeguarding the personal data of our customers and colleagues. Hang Lung has implemented guidelines for best practices in the protection of personal data privacy in the areas of direct marketing and building management. We have also adopted a multi-pronged approach to mitigate the risk of cyberattacks and data leakage, including the formulation of a cybersecurity policy, the upgrading of our IT infrastructure, and the provision of cybersecurity training to our staff. The Company will continue to create a cyber-secure environment to gain and maintain trust from our customers and colleagues.



全港獨有品牌進駐全新山頂廣場 勢成「打卡」勝地

Revamped Peak Galleria Unveiled with
New Brands Making Hong Kong Debut



董事—租務及物業管理蔡碧林女士（右）與總經理劉靜雅女士（左）帶領團隊成功引入多個全港獨有的品牌進駐山頂廣場，包括香港大富翁夢想世界
Under the leadership of Director – Leasing & Management, Ms. Bella Chhoa (right), and General Manager, Ms. Helen Lau (left), the team unveils a number of new Hong Kong-debut brands including Monopoly Dreams Hong Kong at Peak Galleria

全新山頂廣場集購物、餐飲及娛樂於一身，致力成為國際與本地遊客的「打卡」勝地。租務及物業管理部施展渾身解數，成功引入超過60個商戶進駐，當中多個品牌更是首度進駐香港，如全球首家主題體驗館Monopoly Dreams香港大富翁夢想世界、日本星級食肆37 Steakhouse & Bar及Mina House，新加坡夢幻糖果店Candylicious及人氣茶飲店「奈雪的茶」等等，大大優化了商戶組合。

所有商戶及食肆均經團隊精心挑選，總經理—租務及物業管理劉靜雅女士笑言高峰時試過一日到訪九間餐飲店。而與「奈雪的茶」洽談過程中，團隊更親身到該店總部拜訪創辦人，解說恒隆的優質管理與山頂廣場的國際化定位，可為雙方帶來更大的品牌協同效應，達致雙贏，最終成功從芸芸競爭對手中贏得商戶的信任。

劉靜雅表示：「山頂廣場一直以來是香港的地標景點，翻新後不僅豐富了餐飲及娛樂元素，更加入寵物友善元素，定可為國際及本地遊客帶來一個嶄新的購物及娛樂體驗。」



特色商店
推介
Specialty
Stores



必到
「打卡位」
Must
“Check-in”
Spot



Providing customers with comprehensive shopping, dining, and entertainment offerings, the new Peak Galleria is poised to be a must-visit destination for both locals and international travelers. Thanks to the Leasing & Management team's efforts to enhance the tenant mix, the mall is welcoming over 60 new merchants, many making their Hong Kong debuts, including the world's first Monopoly - themed pavilion, Monopoly Dreams Hong Kong, 37 Steakhouse & Bar and Mina House from Japan, Candylicious candy store from Singapore, and the popular Nayuki fruit tea and bakery café.

General Manager – Leasing & Management, Ms. Helen Lau shared that teamwork and professionalism have been key to winning support from merchants and brands. All merchants and restaurants were carefully selected with the team even trying nine restaurants a day in the process.

During negotiations with Nayuki, the team visited the founder in person to explain how Hang Lung's quality management and the international positioning of Peak Galleria could create brand synergy.

“As an iconic landmark, the reinvigorated Peak Galleria provides a whole new shopping experience for local and international guests with an enhanced offering and a pet-friendly environment,” said Helen.

- 1 日本星級食肆37 Steakhouse & Bar及Mina House 37 Steakhouse & Bar and Mina House are renowned brands from Japan
- 2 香港大富翁夢想世界佔地過萬呎，利用AR、全息投影科技及4D遊戲技術，彷彿置身於大富翁夢想世界之中
Monopoly Dreams Hong Kong spanning, over 10,000 square feet, is equipped with AR, hologram, and 4D interactive gaming technology
- 3 來到山頂廣場當然要來到全新免費開放的觀景台，飽覽無敵維港海景！
Visitors can enjoy the magnificent panoramic views of the Victoria Harbour at the observation deck at Peak Galleria, which is open to the public for free!

全新推出「恒隆優惠網」 一Click即「賞」獨家購物禮遇

Newly Launched Hang Lung e-Privilege Allows You to
Enjoy Exclusive Limited Time Offers at Your Fingertips



更多優惠詳情請瀏覽 Check out more details at
epromo.hanglung.com

全新推出的「恒隆優惠網」（Hang Lung e-Privilege）提供香港旗下商場包括Fashion Walk、雅蘭中心、荷李活商業中心、家樂坊、康怡廣場、淘大商場及山頂廣場的精選購物禮遇，重點推介限時即搶驚喜優惠及商戶全年優惠。顧客無需額外下載應用程式，只要追蹤商場的WeChat公眾號或Facebook專頁，緊貼最新動態，即可隨時隨地以手機掌握所有優惠資訊。

The brand new Hang Lung e-Privilege provides a variety of offers such as limited time surprise offers and year-round shopping privileges for shoppers across our malls in Hong Kong (include Fashion Walk, Grand Plaza, Hollywood Plaza, Gala Place, Kornhill Plaza, Amoy Plaza and Peak Galleria). Customers can instantly redeem the offers on their mobile phones by following the Facebook or WeChat pages of our malls, without the hassle of downloading a separate mobile app.



恒隆周年慶 精彩驚喜大放送

Anniversary Celebrations Across the Mainland

多個城市的恒隆廣場在今秋均舉行了周年慶，同時奉上精彩的購物驚喜和有趣推廣活動，回饋和答謝顧客一直以來的支持，一同分享喜悅。

Many of our malls in cities across Mainland China are celebrating anniversaries this fall, so we have partnered with our retail tenants to launch a series of awesome shopping privileges, attractive prizes, and amazing activities for customers.



恒隆廣場·大連 Olympia 66, Dalian

轉眼間，恒隆廣場已在大連走過三載風華。在此三周年慶特別舉行了20多項活動，包括互動活動、美食優惠、購物禮遇等。更在中庭特別設置網紅遊戲裝置和炫彩舞台，狂歡盛典和品牌達人秀於周末歡樂上演。

To mark its third anniversary, Olympia 66 launched a fun-filled campaign packed with interactive events, dining discounts, and shopping privileges. A viral gaming device and a colorful stage were set up at the Atrium, with carnivals and branded fashion shows on stage at weekends.

恒隆廣場·無錫 Center 66, Wuxi

無錫的恒隆廣場在秋季豐收的喜悅中迎來六周年慶，在豐富的購物和餐飲驚喜優惠之外，特地精心定制了六周年紀念禮盒，以及攜手芬蘭旅遊局帶來超凡驚喜，有機會贏得芬蘭極光之旅，欣賞北極圈的冰雪童話。

Center 66 is celebrating its sixth anniversary with an array of shopping and dining surprises – and a customized Anniversary Gift Box for shoppers. The mall has also partnered with Visit Finland to offer customers the chance to win prizes including an amazing aurora tour to the Arctic Circle.



恒隆廣場·濟南 Parc 66, Jinan

濟南的恒隆廣場迎來八周年慶，聯同場內超過100家租戶推出限量優惠，另有一系列「恒隆會」會員專享滿額贈禮、驚喜抽獎、積分翻倍、超值團購等精彩活動，為顧客呈現一個Wonderful的購物節。

To celebrate its eighth anniversary, Parc 66 collaborated with over 100 tenants to offer special discounts to customers. Members of HOUSE 66 also enjoyed exclusive gifts, lucky draws, and group buying activities.



皇城恒隆廣場·瀋陽 Palace 66, Shenyang

皇城恒隆廣場為慶祝九周年，夥拍不同商戶推出一連串以「素人改造」為主題的精彩活動，配合彩妝造型師、時尚買手、專業攝影團隊等，打造橫跨多月的宣傳活動，以造型改造、走秀培訓、形象街拍、時尚走秀等環節，將平凡素人改造為明日時尚之星。

Palace 66 has kicked off several months of celebrations to mark its ninth anniversary. The fun includes a series of exciting "Amateur Makeover" activities, where makeup stylists, fashion buyers, and professional photographers are on hand to help shoppers feel like fashion models.



恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的恒隆廣場五周年的慶頭炮活動千人繪月展，讓一家大小發揮創意和想像力裝飾中秋明月。廣場更設有可愛的玉兔明月裝置供人盡情打卡，加上美食優惠券、購物折扣與大抽獎，與顧客同慶歡樂的中秋。

Riverside 66 invited parents and children to use creativity and imagination in decorating a gigantic painting for the Mid-Autumn Festival. The activity was part of the mall's fifth anniversary campaign, which also featured festive backdrops as well as offering dining coupons, shopping discounts, and lucky draws. There was something for everyone to celebrate!



恒隆廣場·上海 Plaza 66, Shanghai

奢華時尚 瑰麗綻放 Luxury Brands Pop Up and Re-opening at Plaza 66

香奈兒、寶馬、伯爵……一眾國際品牌定格上海奢華地標，為顧客帶來不一樣的限時購物體驗。

與此同時，Berluti門店星光加持以全新形象重新開業。

Waves of luxury pop-up stores have been installed at the Atrium, creating diverse and intriguing shopping experiences for mallgoers at Plaza 66. Elsewhere in the mall, there was a star presence at the re-opening of the stylish new Berluti store.

寶馬獨家
BMW 7 Series
豪華汽車品鑒沙龍
BMW's Exclusive
BMW 7 Series
Roadshow



香奈兒的COCO CRUSH
高級珠寶系列限時店
Chanel's COCO CRUSH
Fine Jewelry
Collection



伯爵尋光之旅限時藝術展
Piaget's Journey
of Happiness
Pop-up
Art Exhibition



品牌代言人彭于晏
出席Berluti門店重新揭幕
Actor Eddie Peng
at the Re-opening
of Berluti Store



港匯恒隆廣場·上海 Grand Gateway 66, Shanghai

國際美妝品牌進駐港匯恒隆廣場

Top Beauty Brands at Grand Gateway 66

打造極致奢華美妝品牌集中地，港匯恒隆廣場在9月迎來最受追捧的國際美妝品牌如迪奧及香奈兒等。快來親身探索全球頂級品牌、塑造最美妝容。

As Shanghai's luxury beauty and cosmetics hub, Grand Gateway 66 welcomes the world's most coveted beauty brands like Dior and Chanel this September. Come and discover the best in beauty from top global brands at Grand Gateway 66.

迪奧 Dior



恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

香奈兒 Chanel

星巴克臻選®旗艦店 正式亮相恒隆廣場·天津 Starbucks Reserve® Opens at Riverside 66

恒隆廣場·天津的星巴克臻選®旗艦店正式亮相。這家融匯古今的旗艦店開設在文物保護建築浙江興業銀行大樓中，除了星巴克高品質的咖啡外，也為天津帶來首家茶瓦納™茶飲吧及Bar Mixato酒吧，讓客戶在美麗獨特的場景享受難忘的體驗。

The Starbucks Reserve® flagship store officially opened its doors at Riverside 66. The unique flagship store which blends the old with the new is located in the iconic and historic Zhejiang Industrial Bank Building. In addition to the specialist Starbucks brews, it also features Tianjin's first premium Teavana™ bar and Bar Mixato, offering customers an immersive and memorable experience in a beautiful, unique venue.



恒隆·築跡—— 年輕建築師計劃載譽歸來

Hang Lung Young Architects Program Returns



兩年一度的「恒隆·築跡——年輕建築師計劃」正式展開，今年計劃吸引了超過150個團隊報名，最後經抽籤選出來自66間中學共330位學生參與。頭炮活動「建築樂趣營」先以「城市建築定向遊蹤」到訪香港不同的標誌性建築，再到達烏溪沙青年新村進行一系列有關建築設計及速寫技巧的工作坊，從豐富有趣的活動中學習建築知識。

活動更邀請了三位資深建築師向在場學生分享建築師入行秘訣及樂趣，包括香港建築師學會副主席陳翠兒女士、「2015年香港建築師學會——青年建築師獎」得主梅詩華女士，以及董事一項目管理梁鼎新先生，啟發學生踏上年輕建築師之路。

今年計劃透過三個單元，分別為建築與歷史、香港建築DNA及建築與科技。一連串的講座、工作坊及導賞團，幫助學生加深認識建築與社區的關係。計劃更設有一個創意設計比賽，三隊勝出的隊伍將有機會參加海外建築文化考察之旅。

The highly anticipated biennial Hang Lung Young Architects Program (HLYAP) has returned. This year, over 150 applications were received, and 330 students from 66 participating teams were selected by ballot. The program got off to an exciting start with the Architecture Fun Camp featuring the signature City Architecture Treasure Hunt where students were taken on a guided tour to see iconic buildings, followed by workshops on architectural design and sketching techniques at the Wu Kwai Sha Youth Village.

Three renowned architects, Ms. Corrin Chan, Vice-President of The Hong Kong Institute of Architects, Ms. Sarah Mui, Winner of the HKIA Young Architect Award 2015, and Mr. Peter Leung, Director – Project Management, were invited to share stories and tips from their professional life to inspire students embarking on their journey towards becoming young architects of the future.

This year's HLYAP consists of three learning modules covering architectural history, Hong Kong's architectural DNA, and architecture technology. The array of seminars, workshops, and walking tours will deepen students' understanding of the relationship between architecture and the community. The program includes a creative project competition, and three winning teams will have the opportunity to join overseas architectural tours for an exciting journey of architectural and cultural appreciation.



請即掃描QR code觀看影片
Scan QR code for video



數人挑機

圓滿結束

HLMA Math Challenge Successfully Completed



恒隆數學獎一直鼓勵年輕人發揮數理創意，激發他們對數學及科學的求知熱情。為進一步向公眾推廣數學的應用及樂趣，透過「恒隆數學獎—To Infinity無限可能」Facebook專頁，舉辦了一系列以「數人挑機」為主題的數學挑戰小遊戲，並設有網上版及街頭版。參加者反應非常踴躍，挑戰人次累積超過27,300名，第一名更以接近3秒完成遊戲，贏得大獎Nintendo Switch遊戲機！



With the objective to encourage youngsters to realize their creative potential in mathematics and sciences, and stimulate their passion for intellectual discovery, the "HLMA – To Infinity" Facebook Page held a math challenge which attracted an overwhelming number of math enthusiasts to tackle the challenge either online or offline. The winner, who completed the challenge in approximately three seconds, took home the grand prize of a Nintendo Switch™ console.

請即掃描QR code觀看影片
Scan QR code for video



喜歡數學的你，記得留意恒隆數學獎的Facebook專頁：www.facebook.com/hkhlma

If you love mathematics, please make sure to follow us on Facebook at www.facebook.com/hkhlma

為建立關懷共融的社會出一分力 Towards A More Inclusive Society for All

香港 Hong Kong

香港的恒隆一心義工隊親自製作了愛心低糖月餅，並帶同應節禮物進行探訪活動，為慈雲山區內獨居長者及雙老家庭送上祝福。經多次探訪，不少長者都視義工為半個家人，佳節當前同慶團圓，場面溫馨。

The Hang Lung As One Volunteer Team got busy in the kitchen making low-sugar mooncakes by hand in preparation for a visit to elderly residents of Tsz Wan Shan. After several visits showing their continuous effort and deep care, the senior citizens treated our volunteers like their own family as they shared joyful afternoon together.



恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的義工隊於9月10日到和平區長壽老人院探訪，活動當天同時是教師節，長者當中亦有退休教師，義工們為一眾長者送上中秋月餅和鮮花，祝福他們教師節和中秋節快樂。

Volunteers at Riverside 66 visited an elderly home in the He Ping District on September 10, the date was also Teachers' Day. Among the elderly residents there were retired teachers, too. The volunteers presented mooncakes and flowers to the senior citizens and wished them a happy Mid-Autumn Festival and Teachers' Day.

恒隆廣場·無錫 Center 66, Wuxi

為鼓勵傷健共融，超過20名無錫的義工聯同後西溪社區殘疾人之家、崇安寺社區及景陶創客為殘疾人士舉辦義賣籌款活動，透過將殘疾人士的手作製品向大眾推廣，讓社會更多人理解及接納殘疾人士。

To promote an inclusive society for the disabled, more than 20 volunteers from Center 66, partnered with three local community groups to organize a charity fundraising event. By selling handicrafts made by disabled individuals, it is hoped that a bridge of understanding and acceptance may be built between able and differently-abled members of the community.



精彩活動點亮孩子暑假

Exciting Youth Programs Light up the Summer

青少年發展是恒隆一心義工隊策劃義工活動的三大範疇之一。這個夏天，恒隆在各地的義工隊舉辦了多元化的義工活動，不但推廣環境保護、幫助弱勢群體及身心健康的重要性，同時將恒隆的核心價值傳遞到社區，為小朋友帶來一個豐富又有意義的暑假！

Youth development is one of the three main focus areas in the community projects pioneered by the Hang Lung As One Volunteer Team. This summer, volunteer teams across our property portfolio incorporated elements of environmental protection, helping disadvantaged groups, and wellbeing into our volunteer activities for children, bringing them a meaningful summer of informative fun.



香港 Hong Kong

香港的義工隊與一眾小學生玩樂專家考察屯門公園共融遊樂場，在滑梯、鞦韆等遊樂設施中了解遊樂場設計。及後他們一同參與建築工作坊，建構理想中的遊樂場。

Hong Kong's volunteer team visited Tuen Mun Park Inclusive Playground with a group of primary school students to learn more about the facilities and architectural design. At the architecture workshop, they got the chance to build a model of their ideal playground.



港匯恒隆廣場•上海 Grand Gateway 66, Shanghai

港匯恒隆廣場義工隊與徐家匯社區文化活動中心合作舉辦「垃圾分類嘉年華」，讓小朋友在義工的帶領下透過遊戲方式加深對垃圾分類與環保的認知。

In collaboration with the XuJiaHui Community Cultural Center, our volunteer team at Grand Gateway 66 held a carnival with a waste recycling theme during which children learned about waste sorting and recycling through interactive games.

義工隊在港匯恒隆廣場的電影院及餐廳舉辦了電影欣賞日，港匯恒隆廣場總經理葉志強先生更親身出席為來自低收入家庭的孩子們給予鼓勵，一起分享關愛和快樂。

The volunteer team also held a Movie Appreciation Day for children from low-income families at the cinema and restaurants at Grand Gateway 66. Mr. Rico Yip, General Manager of Grand Gateway 66 also participated to give support and encouragement and to share in the fun of the day.



恒隆廣場•上海 Plaza 66, Shanghai

上海的恒隆廣場義工隊舉辦了靜安區「鄔達克建築群」導賞團，透過增進對建築背後歷史故事的了解，培養兒童對建築美學的興趣。參加者在參觀的同時也清理了街道上的垃圾，身體力行保護環境出一分力。

The Plaza 66 volunteer team held an architectural appreciation tour of buildings constructed by architect Ladislav Hudec, for children in the JingAn community. The participants also help to clean-up the neighborhood streets to demonstrate their care for the community and the environment.



恒隆廣場·大連 Olympia 66, Dalian

大連的義工隊帶領來自大連盲聾學校的小朋友參觀大連馬欄河污水處理廠，認識淨水方法與過程，親身體會水資源的重要。

Volunteers from Olympia 66 visited the Ma Lan He Sewage Treatment Plant with children from the Dalian School for the Blind and Deaf to learn about the water treatment process and the importance of water conservation.



恒隆廣場·武漢 Heartland 66, Wuhan

武漢的義工隊聯同樂高活動中心，來到武漢市協和醫院，與血液病患兒童一起以樂高積木搭建知名建築，豐富他們枯燥的住院生活，並鼓勵他們勇敢面對治療重拾健康。

The Heartland 66 volunteer team partnered with the LEGO Activity Center to conduct a visit to the Union Hospital of Wuhan, where they brought well-wishes and good cheer with fun LEGO activities to children undergoing treatment for hematological diseases.



恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的義工隊舉辦了「燃情彩跑」大型跑步活動，每完成一公里就有啦啦隊潑灑彩粉亦示鼓勵，加上趣味跑前活動教導孩子們正確的熱身方式，鼓勵孩子們快樂運動，擁抱健康生活。

Riverside 66 organized a Color Run to inspire participants to have a more active lifestyle. Participants learned about the correct way to warm-up before the run, and at each kilometer-mark runners were doused from head to toe in a different colored powder, so they could hit the finish line with flying colors!



恒隆廣場·濟南 Parc 66, Jinan

濟南的義工隊於8月分別舉辦了三場關愛外來務工子女的藝術工作坊，與小朋友們一起進行藝術創作，並借用科技力量令繪畫變得更豐富多彩，幫助孩子開拓思維，積極成長。

In August, the volunteer team at Parc 66 held three art workshops for the children of migrant workers. They made use of technology to create paintings and drawings together in an eye-opening experience for the children!



誠邀各同事提交相片 贏取豐富獎賞

Submit a Photo for a Chance to Win a Prize

隨著革新版《連繫恒隆》推出，一向大受同事歡迎的「每月獎不停」（新欄目為「分享有賞」）也將會以新面目示人。全新的「分享有賞」環節將會刊登由各位同事提交的相片，而新一期以「美妙的建築」為主題。獲選的同事可獲當地幣值100元的購物禮券。請踴躍參與！

參加方法：

- 第一步：提交一張表達主題的相片
- 第二步：把相片上載至你的社交媒體平台（Facebook、Instagram、微信或微博），並加上hashtag#Connections或#連繫恒隆，以及#美妙的建築
- 第三步：提交1) 高清相片原檔，並註明建築物的名稱及所在城市，2) 擷取已上載社交網絡的螢幕截圖及3) 你的中文姓名、所屬部門和聯絡方法，電郵至connections@hanglung.com
(註：提交螢幕截圖只作證明完成參加方法「第二步」的用途，《連繫恒隆》不會刊登有關螢幕截圖或公開相關社交網絡資料)
- 截止日期：10月31日（星期四），下午5時
- 下期主題：美妙的建築

The revamped Connections see the return of the Fun Corner in a whole new way! We are dedicating this section to great photo contributions. The theme of the brand new Fun Corner for the next issue is, "Amazing Architecture". Featured photographs will win the photographer a \$100 cash voucher (in your local currency) as a token of appreciation.

How to Participate:

- Step 1: Take a photo that embodies the theme
- Step 2: Share it on your social media platform (Facebook, Instagram, WeChat or Weibo) and add hashtags including #Connections OR #連繫恒隆 and #amazingarchitecture
- Step 3: Submit (1) the hi-res original photo (2) a screenshot of the photo on your social media platform, and, (3) your name, department and contact information to the Connections team at connections@hanglung.com,
[Note: all provided screenshots will not be published and your social identity will not be disclosed]
- Deadline for submission: October 31 (Thursday), 5:00 pm
- Theme: Amazing Architecture



參加細則：

- 「分享有賞」只限恒隆員工參加
- 每位參加者只可提交一張照片
- 提交的照片必須與主題有關。
- 每位參加者必須向《連繫恒隆》團隊提交截圖，以證明你已完成參加方法「第二步」
- 參加「分享有賞」活動即代表閣下同意恒隆地產集團傳訊部擁有已提交照片的所有權利

Rules for Participation:

- Exclusively for Hang Lung staff
- Each participant can submit ONLY ONE photo
- The submitted photo must capture the theme
- Each participant must be able to provide proof that the submitted photo has been shared on a social media platform (Facebook, Instagram, WeChat or Weibo)
- By participating in the Fun Corner activity, the participant agrees that the Corporate Communications Department of Hang Lung Properties owns all rights to the submitted photo

勝出者將於下期《連繫恒隆》公布，有關領取獎品的安排，我們將會個別聯絡勝出者。

Winners will be announced in the next issue and will be contacted separately about the prize.

6月號題目：甚麼文字是世界通用的？

答案：阿拉伯數字

得獎者

張 憲 市府恒隆廣場
王貴蕾 市府恒隆廣場
袁 園 恒隆廣場·濟南

劉格琳 恒隆廣場·濟南
史建軍 恒隆廣場·大連
楊靈蕊 恒隆廣場·昆明

凌 鈞 恒隆廣場·無錫
王儀樂 恒隆廣場·武漢
王子涵 恒隆廣場·天津

張聖音 CMO恒隆

7月號題目：甚麼東西又大又小？

答案：尖

得獎者

方梓倫 香港
叶朗希 香港
譚譚渭 香港

潘 瑤 市府恒隆廣場
王嬋嬋 恒隆廣場·上海
孫鳳霞 恒隆廣場·天津

岳靜茹 恒隆廣場·無錫
樊雪岑 恒隆廣場·大連
李文嫻 恒隆廣場·昆明

李 濤 恒隆廣場·昆明



e-Connections:

<http://connections.hanglung.com>

總編輯：李晞彤

Chief Editor: Helen Lee

副編輯：林奕彤

Associate Editor: Shannon Lam

版權所有©2019恒隆地產有限公司集團傳訊部，香港中環德輔道中4號渣打銀行大廈28樓
《連繫恒隆》是由恒隆地產集團傳訊部出版，恒隆地產集團保留其所有內容之版權。如欲轉載或引用本刊內容，請在複製內容中註明出處。

Copyright ©2019 by Corporate Communications Department, Hang Lung Properties Limited,
28/F Standard Chartered Bank Building, 4 Des Voeux Road Central, Hong Kong

電郵 Email: Connections@HangLung.com

